

LE STUDIO – PHILHARMONIE

DIMANCHE 26 NOVEMBRE 2023 – 14H, 18H

Opus  
Christos Papadopoulos



CITÉ DE LA MUSIQUE  
PHILHARMONIE  
DE PARIS

# Week-end Solo Bach

Cinq jours consacrés au cantor de Leipzig qui mettent l'accent sur sa musique soliste. Immense corpus où voisinent partitions célèbres et pages obscures, elle est en partie née des talents instrumentaux du compositeur, qui jouait admirablement du violon, de l'alto, de l'orgue et du clavecin. Laissant délibérément de côté les recueils pour violon ou violoncelle solo, ces moments musicaux intitulés « Solo Bach » proposent une véritable exploration faite de pas de côté, de découvertes et d'examens approfondis. Dimanche, seize heures durant, Olivier Latry et Thomas Ospital, secondés de leurs étudiants du Conservatoire de Paris, relèvent ainsi le défi d'une intégrale de l'œuvre pour orgue de Bach : chorals, préludes, fugues, toccatas, passacailles, fantaisies... s'y côtoient en un tourbillon d'œuvres sacrées et profanes. Toujours côté claviers, on entendra également Vikingur Ólafsson : il interprète au piano les immenses *Variations Goldberg*.

Les instruments à cordes se plaisent aux transcriptions, telles celles pour luth et archiluth du récital de Thomas Dunford (que l'on doit soit au compositeur soit à l'interprète), celles pour viole de gambe par Lucile Boulanger ou celles pour contrebasse opérées par Florentin Ginot. Le récital de François Lazarevitch, quant à lui, donne à entendre des pages directement écrites pour le traverso baroque. Comme Florentin Ginot ou Lucile Boulanger, il les met en regard avec des œuvres d'autres compositeurs, qu'ils soient prédécesseurs, contemporains ou successeurs directs de Bach.

Mais le dialogue entre Bach et d'autres prend parfois des chemins moins directs. Florentin Ginot agrmente ainsi son récital d'improvisations, tandis que le chorégraphe Christos Papadopoulos propose un spectacle autour de *L'Art de la fugue*. Patricia Kopatchinskaja et l'Ensemble intercontemporain, quant à eux, passent commande à des compositeurs d'aujourd'hui pour chanter la paix. Enfin, le Trio Ingres, Les Arts Florissants et Pygmalion viennent compléter ce temps fort Bach, les deux premiers au Musée, le dernier en concert dans un nouveau programme de cantates qu'il intitule « Temps et éternité ».

Vous avez la possibilité de consulter les programmes de salle en ligne, 5 jours avant chaque concert, à l'adresse suivante : [www.philharmoniedeparis.fr](http://www.philharmoniedeparis.fr)

## Jeudi 23 novembre

20H00 ————— RÉCITAL

François Lazarevitch

## Vendredi 24 novembre

20H00 ————— RÉCITAL

Florentin Ginot

Rencontre à 18h45 avec Florentin Ginot

## Samedi 25 novembre

17H30 ————— MUSIQUE DE CHAMBRE

EIC & Friends  
Patricia Kopatchinskaja  
Une offrande à la paix

18H00 ————— CONCERT SUR INSTRUMENTS DU MUSÉE

Lucile Boulanger

Clé d'écoute à 16h45 La viole de gambe

20H00 ————— CONCERT

EIC & Friends  
Patricia Kopatchinskaja  
Quaerendo Invenietis

## Dimanche 26 novembre

9H00 ————— CONCERT

Intégrale Bach à l'orgue

11H00 ————— RÉCITAL

Thomas Dunford

14H00 ET 18H00 ————— SPECTACLE

Opus

14H30 ET 15H30 ————— CONCERT-PROMENADE AU MUSÉE

Cantates et variations

## Lundi 27 novembre

20H00 ————— CONCERT VOCAL

Bach / Temps et éternité

20H00 ————— RÉCITAL PIANO

Víkingur Ólafsson

## Le rendez-vous

SAMEDI 25 NOVEMBRE À 19H00

Autour du week-end « Solo Bach »  
Rencontre avec Pierre Bleuse



# Programme

## Opus

*Contrapunctus 1* – création musicale de Kornilios Selamsis, d'après *L'Art de la fugue* de Johann Sebastian Bach

Christos Papadopoulos, chorégraphie, création lumière

Miltos Athanasiou, création lumière

Claire Bracewell, costumes

Georgios Kotsifakis, danse

Danai Pazirgiannidi, danse

Maria Bregianni, danse

Amalia Kosma, danse

DURÉE DU SPECTACLE (SANS ENTRACTE) : ENVIRON 45 MINUTES.

---

**LE FIGARO**

# Le spectacle

## Émotions libres et essaims de notes

Nous considérons généralement, et à juste titre, qu'une œuvre de musique dite « classique » est synonyme d'émotion. À l'inverse, la danse contemporaine jouit, injustement cette fois, d'une réputation aride. Serait-ce parce qu'elle renonce, le plus souvent, à la narration ? L'art chorégraphique de nos jours sait pourtant, lui aussi, créer une empathie intense chez le spectateur. Passionné par les questions relatives à la perception du mouvement, Christos Papadopoulos les porte ici sur le terrain musical. Mais dans ce travail sur *L'Art de la fugue* de Johann Sebastian Bach, ce sont les rythmes et les structures que le chorégraphe privilégie ou choisit de privilégier. Depuis son enfance en Grèce, il est en effet un fervent observateur du mouvement des arbres, des nuées d'oiseaux ou des bancs de poissons. Inspiré par ces souvenirs, il s'est mis à créer une danse à la lisière de l'unisson, où l'on observe les gestes et leurs variations. Les forces et mécanismes qui lient et organisent ces ensembles sont le véritable sujet de ses recherches, même quand le point de départ est un roman, comme dans *Elvedon* et *Ion* – chorégraphies avec lesquelles il s'est imposé sur les scènes européennes – prouvant par là que l'impact émotionnel peut rester fort, même sans que l'on tisse des fils narratifs dont la musique serait une simple illustration.

Avec *Opus*, ce grand amateur de la nature interrompt momentanément ses études sur les essaims, phénomène qui le fascine en raison de ses multiples mystères. Il mise ici, à l'inverse au contraire, sur une parfaite lisibilité dans le rapport entre le geste et sa source d'inspiration, le premier *Contrapunctus* qui ouvre *L'Art de la fugue*. Car chez Bach, les règles ayant régi sa composition sont connues et ont été analysées dans tous leurs détails, et c'est précisément ce savoir qui permet à Papadopoulos d'aller au fond de la très brève composition de Bach. Fort d'une écoute analytique, il considère ici chaque note comme une entité autonome. Chaque geste dansé répond alors à un élément de l'écriture musicale et les mélodies sont libérées de leur charge émotionnelle. Désormais les sons et les gestes ne renvoient plus qu'à eux-mêmes, chaque danseur représentant l'un des quatre instruments dont il incarne la partition. Si le principe est des plus limpides, le résultat ne manque pas de complexité.

On a souvent voulu voir dans *L'Art de la fugue*, œuvre qui s'aborde autant par son architecture complexe que par sa poésie, une forme théorique et parfois même un traité quasiment abstrait – ce qui prouve que l'abstraction n'est en rien opposée à l'émotion. Elle n'évacue que la narration qui, le plus souvent, nous impose une palette de réactions prédéfinies – ce qui se rapproche de la manipulation. Avec *Opus*, Papadopoulos vise justement à libérer nos états émotionnels. Pas question de les étouffer, bien au contraire. On passe simplement de la grande narration à une série de micro-histoires où les quatre danseurs incarnent non seulement les sons produits par les instruments, mais aussi la corporéité du violon, du violoncelle, de la flûte et de la clarinette. Bach a en effet laissé ouverte la question de l'instrumentation, ce qui permet ici au chorégraphe de choisir un quatuor mixte entre instruments à cordes et à vent. En même temps, les danseurs renvoient aussi à la présence physique des musiciens, non seulement en raison de leurs costumes qui font écho à la tenue des instrumentistes symphoniques, mais aussi grâce à la chorégraphie, composée de mouvements qui rappellent des gestes musicaux. Aussi Papadopoulos « donne à voir la musique » et renoue avec ses recherches sur le micro-mouvement. Quant à l'émotion, elle naît dans les rapports vivants entre ces différentes strates de l'incarnation, dans la liberté que Bach avait lui-même conférée à la réception et à l'usage de *L'Art de la fugue*, œuvre inachevée et objet de nombreuses théories quant aux véritables intentions du cantor de Leipzig. Christos Papadopoulos, qui ne peut qu'être sensible aux énigmes entourant *L'Art de la fugue*, se saisit de ces interstices comme il explore les nuées d'oiseaux : l'œuvre musicale devient un essaim de notes.

Thomas Hahn

# Les compositeurs

## Johann Sebastian Bach

Johann Sebastian Bach est né à Eisenach, en 1685. Orphelin à l'âge de 10 ans, il est recueilli par son frère Johann Christoph qui se chargera de son éducation musicale. En 1703, Bach est nommé organiste à Arnstadt – il est déjà célèbre pour sa virtuosité et compose ses premières cantates. En 1707, il accepte un poste d'organiste à Mühlhausen, qu'il quittera pour Weimar, où il écrit de nombreuses pièces pour orgue et fournit une cantate par mois. En 1717, il est engagé à la cour de Cothen. Bach y compose l'essentiel de sa musique instrumentale, notamment les *Concertos brandebourgeois*, le premier livre du *Clavier bien tempéré*, les *Sonates et Partitas* pour violon, les *Suites pour violoncelle*, des sonates, des concertos... En 1723, il est nommé Cantor

de la Thomasschule de Leipzig, poste qu'il occupera jusqu'à la fin de sa vie. C'est là que naîtront la *Passion selon saint Jean*, le *Magnificat*, la *Passion selon saint Matthieu*, la *Messe en si mineur*, les *Variations Goldberg*, *L'Offrande musicale*... À sa mort en 1750, sa dernière œuvre, *L'Art de la fugue*, est laissée inachevée. Travailleur infatigable, curieux, capable d'assimiler toutes les influences, il embrasse et porte à son plus haut degré d'achèvement trois siècles de musique. Didactique, empreinte de savoir et de métier, proche de la recherche scientifique par maints aspects, ancrée dans la tradition de la polyphonie et du choral, son œuvre a nourri toute l'histoire de la musique.

# Kornilios Selamsis

Né à Athènes en 1981, le compositeur Kornilios Selamsis est un artiste oscillant entre musique contemporaine de concert et musique de théâtre. Il a étudié le piano à Athènes et la composition au Conservatoire Koninklijk à La Haye (Pays-Bas). De retour à Athènes depuis 2011, il participe activement à la vie culturelle de la ville à la fois pour la musique de concert et pour la musique de scène (théâtre et danse). Il a participé à plus de 60 créations et se produit parfois sur scène en tant que musicien et improvisateur. Ses œuvres lui ont été commandées par et pour l'Athens State Orchestra, l'Orchestre philharmonique de Łódź, les ensembles ARTéfacts, Nieuw et Ereprijs, l'ensemble de vents Ventus, le Festival international de musique de Molyvos, l'ensemble MusicAeterna, la Fondation Onassis, l'Opéra national de Grèce, le Festival d'Athènes, des

salles aux Pays-Bas, en Allemagne, en Grèce, au Canada, en France et en Suisse. Il a composé un opéra basé sur la comédie de Georg Büchner *Léonce et Léna*; cette œuvre a été commandée par et pour le Festival d'Athènes en juillet 2016. Son installation sonore de quarante haut-parleurs *Agathophron* a été présentée au Musée Benaki d'Athènes durant l'été 2018. Son second opéra, *Belle Hélène by Offenbach*, a été créé en 2023 et présenté comme programme pédagogique puis monté un peu partout en Grèce. Kornilios Selamsis dirige également à l'occasion de créations d'œuvres contemporaines. À l'automne 2015, il est choisi par le Théâtre national de Grèce pour organiser et présenter un séminaire sur la composition de musique de théâtre, programme de trois ans auquel ont participé de nombreux jeunes compositeurs.

# Les interprètes

## Christos Papadopoulos

Christos Papadopoulos a étudié la danse et la chorégraphie à la School for New Dance Development à Amsterdam, le théâtre à la Drama School du Théâtre national de Grèce ainsi que les sciences politiques à Athènes. Il est le membre fondateur de la compagnie de danse Leon and Wolf. Ses premières œuvres, *Opus* et *Elvedon*, ont été saluées par le public et la critique lors de leur création au Porta Theatre (Grèce). *Elvedon* a été nommé « First Choice » aux Aerovaves'16, puis a pu être présenté à Paris, Amsterdam ainsi que dans d'autres villes européennes. *Opus* a été sélectionné aux Aerowaves'18 avant de faire l'objet d'une tournée internationale.

*Ion* (2018), commande d'Onassis Stegi coproduite par le Théâtre de la Ville (Paris) et Le Lieu unique (Nantes), poursuit sa tournée avec succès. *Larsen C* (2021), coproduction internationale, a déjà été représenté plus de 25 fois dans les festivals et dans les salles à travers l'Europe. En 2023, Christos Papadopoulos a créé l'œuvre *Mellowing* pour la prestigieuse compagnie de danse Dance On, puis *Mycelium* pour le Ballet de l'Opéra de Lyon à l'occasion de la Biennale de la danse de Lyon. Il a réalisé la chorégraphie de nombreuses productions en Grèce et enseigne depuis 2003 le mouvement et l'improvisation à la Drama School du Conservatoire d'Athènes.

## Miltos Athanasiou

Miltos Athanasiou est né à Athènes en 1975 et a étudié la photographie et la régie. Il travaille actuellement en tant que photographe, technicien lumière et créateur lumière indépendant. Il œuvre pour des compagnies de danse et de théâtre, des magazines, des compagnies de production, des

sites web, le Festival grec, le Megaron – Concert Hall d'Athènes, le Festival de danse de Kalamata et bien d'autres encore. Il collabore avec Christos Papadopoulos depuis 2016. Il travaille et vit actuellement à Patras en Grèce.

# Claire Bracewell

Née à Londres, Claire Bracewell est diplômée de l'Université de Manchester et de l'Old Vic Theatre School de Bristol. En Grande-Bretagne, elle a travaillé comme costumière au Théâtre Stephen Joseph (*Time and Time Again*, *Serjeant Musgrave's Dance*). Depuis 1989, Claire Bracewell vit et travaille en Grèce. En tant que costumière, elle a œuvré entre autres pour le Théâtre Notos (*Belvedere*, *Ivanov*, *Thérèse Raquin*), le Théâtre Porta (*Elisa*, *A Month in the Country*, *Beauty and the Beast*), l'Amphithéâtre Spyros Evangelatos (*Mary Stuart*), le Théâtre

Tzeni Karezi (*Ivanov*), le Théâtre d'Athènes (*Summer and Smoke*), le Théâtre de Kefallinias Street (*Hebriana*), le Théâtre Embros (*Don Juan Comes Back From the War*), le Théâtre national de Grèce du Nord (*The Flight*), Megaron – Concert Hall d'Athènes (*The Turn of the Screw*). Elle a travaillé dans de nombreuses productions des Théâtres municipaux de Kalamata, Lamia, Patras, Janina, Crète, Rhodes et Vólos. En 2000, elle a remporté le « Design Prize » du magazine *Athinorama*. Elle a créé de nombreux costumes pour l'Opéra national de Grèce.

# Georgios Kotsifakis

Né en 1988 à Héraklion en Crète (Grèce), Georgios Kotsifakis est diplômé de la Professional Dance School Rallou Manou d'Athènes et de la School of Arts d'Amsterdam. En 2008, il est admis à l'école internationale de danse P.A.R.T.S. à Bruxelles. Il reçoit en 2010 une bourse de la Greek State Scholarship Foundation. En 2021, il a été récompensé par la Stavros Niarchos Foundation Artist Fellowship by ARTWORKS. Il a étudié à l'Université du Pirée, au département des études internationales et européennes. En tant que danseur, il a fait partie de nombreuses compagnies grecques et internationales, aux côtés d'artistes de renom : DV8, Rambert, Sidi Larbi Cherkaoui, Jan Fabre, Ballet royal de

Flandre, Gothenburg Dance Company, Dimitris Papaioannou, Andonis Foniadakis, Christos Papadopoulos, ensemble Dance On, Alexandra Waierstall, Lenio Kaklea, Théâtre national de Grèce, Opéra national de Grèce... Georgios Kotsifakis a été assistant chorégraphe pour le Ballet de l'Opéra de Lyon, pour l'ensemble Dance On et à l'occasion des premiers Jeux européens de Bakou (Azerbaïdjan, 2015). Parmi les festivals auxquels il a participé, on peut citer : Adelaide (2020), Julidans (2017, 2018, 2019), Aerowaves Spring Forward (2016, 2018, 2019), 16<sup>e</sup> Biennale de la danse à Lyon (2014), Festival international Cervantino au Mexique (2014), festival de danse de Belgrade en Serbie

(2014), Festival d'Avignon (2013), Festival international de Buenos Aires en Argentine (2013), Sesc Pinheiros à São Paulo au Brésil (2012), festival d'Athènes-Épidaure (2012), ImPulsTanz en Autriche (2012), festival de danse contemporaine de Rovereto en Italie (2011), festival de danse de Kuopio en Finlande (2011), Exposition

universelle de 2010 à Shanghai en Chine. Il a également participé au court-métrage *Liebestod* de Stathis Athanasiou et à de nombreux séminaires et ateliers avec Dafnis Kokkinos (Pina Bausch), Emio Greco, Lauren Potter, Thomas McManus, Milan Herich et Hildegard De Vuyst.

## Danai Pazirgiannidi

Danai Pazirgiannidi est née à Athènes en 1992. Elle est diplômée de l'Université d'économie et de business d'Athènes (2015) et de la State School of Dance (2018). Elle fait ou a fait partie de nombreuses compagnies : Leon and Wolf (2019-2023), créée par Christos Papadopoulos; Ki omOs kineitai, danse acrobatique (2023); Plefsis, « physical theatre », (2018-2021);

compagnie de danse Angelos Papadopoulos (2020-2023); Hellenic Dance Company. (2019). Elle a participé à la résidence du spectacle *Escaladant Eleusis* avec Le Plus Petit Cirque du monde (2021-2023). En 2022 et 2023, elle est directrice chorégraphique de la pièce de théâtre *Boston Marriage* donnée à Athènes.

## Maria Bregianni

Maria Bregianni a étudié la danse à la State School of Dance d'Athènes ainsi que l'ingénierie chimique à l'Université technique nationale d'Athènes. Parallèlement à ses études de danse, elle a participé à la production de *Nowhere* de Dimitris Papaioannou. Elle a œuvré pour la cérémonie d'ouverture des Jeux européens de

2015 de Bakou (Azerbaïdjan) avec le directeur artistique Dimitris Papaioannou et la chorégraphe Kat Válastur. Depuis 2017, elle danse dans les spectacles de Christos Papadopoulos. Elle a également figuré comme danseuse dans le film *Suspiria* de Luca Guadagnino (Damien Jalet, chorégraphie).

# Amalia Kosma

Née à Athènes en 1985, Amalia Kosma a étudié la danse à la Professional Dance School Anna Petrova (Athènes), à l'académie d'arts libéraux de l'Université de Folkwang (Essen, Allemagne) ainsi qu'à l'École nationale de danse d'Athènes dont elle ressort avec les honneurs. Elle détient également une licence en sociologie (Université de sciences sociales et politiques de Panteion). En tant que danseuse et performeuse elle a travaillé avec des artistes comme Euripides Laskarides, Christos Papadopoulos, Dimitris Papaioannou, Iris Karayan, Tzeni Argyriou, Sofia Spyratou, Thomas Moschopoulos et Thanos Papakonstantinou. Elle se produit durant de nombreux festivals internationaux : Julidans aux Pays-Bas, Biennale de danse de Lyon, Festival de

danse de Dublin en Irlande, Romaeuropa (Italie), Aerowaves Spring Forward Festival, Festival international de danse de Kalamata en Grèce, festival d'Athènes-Épidaure. Elle a travaillé comme directrice de la danse au Théâtre national de Grèce, à l'Opéra national de Grèce et au Concert Hall d'Athènes. En 2015, elle a fait partie de l'équipe chorégraphique et a dansé à l'occasion de la cérémonie d'ouverture des Jeux européens de Bakou (Azerbaïdjan), sous la direction artistique de Dimitris Papaioannou. De 2011 à 2019, elle a enseigné à l'École nationale de danse d'Athènes. En 2022, elle a été distinguée par la Stavros Niarchos Foundation Artist Fellowship by ARTWORKS.



# SPECTACLES

saison  
23/24

— 15, 16 ET 17/09

*Opéra-performance*

**SUN & SEA**

Rugilė Barzdžiukaitė – Vaiva Grainytė – Lina Lapelytė

— 14/10

*Spectacle participatif*

**80 MINUTES**

Orchestre Divertimento – Zahia Ziouani – Mourad Merzouki

— 16, 17 ET 20/11

*Opéra*

**SONNTAG AUS LICHT**

KARLHEINZ STOCKHAUSEN

Le Balcon – Maxime Pascal

— 23, 24, 25 ET 26/11

*Opéra*

**EINSTEIN ON THE BEACH**

PHILIP GLASS

André de Ridder – Jürg Henneberger – Susanne Kennedy

— 04 ET 06/01

*Opéra*

**THE FAIRY QUEEN**

HENRY PURCELL

Les Arts Florissants – Paul Agnew – Mourad Merzouki

— 09, 10 ET 11/01

*Spectacle*

**TRANSFIGURÉ – 12 VIES DE SCHÖNBERG**

Orchestre de Paris – Ariane Matiakh – Bertrand Bonello

— 27 ET 28/01

*Spectacle*

**PELLÉAS ETC.**

Orchestre de chambre de Paris – Simone Menezes  
Thierry Thieù Niang

— 28/01

*Opéra en concert*

**LES SOLDATS**

BERND ALOIS ZIMMERMANN

Gürzenich-Orchester Köln – François-Xavier Roth  
Calixto Bieito

— 07, 08, 09 ET 10/03

*Spectacle*

**TRILOGIE COCTEAU / PHILIP GLASS**

Katia & Marielle Labèque – Cyril Teste & Nina Chalot

— 29, 30 ET 31/03

*Spectacle*

**BENJAMIN MILLEPIED / NICO MUHLY**

L.A. DANCE PROJECT

— 12 ET 13/04

*Spectacle*

**NOTRE SACRE**

ABD AL MALIK – BLANCA LI – DAVID GRIMAL  
Igor Stravinski – Les Dissonances

— 17, 18 ET 19/06

*Spectacle*

» INC «

TERRY RILEY – SASHA WALTZ  
Ensemble intercontemporain

LA CITÉ DE LA MUSIQUE - PHILHARMONIE DE PARIS  
REMERCIÉ SES PRINCIPAUX PARTENAIRES

Aline Foriel-Destezet



– LE CERCLE DES GRANDS MÉCÈNES DE LA PHILHARMONIE –  
et ses mécènes Fondateurs

Patricia Barbizet, Alain Rauscher, Philippe Stroobant

– LA FONDATION PHILHARMONIE DE PARIS –  
et sa présidente Caroline Guillaumin

– LES AMIS DE LA PHILHARMONIE –  
et leur président Jean Bouquot

– LE CERCLE DE L'ORCHESTRE DE PARIS –  
et son président Pierre Fleuriot

– LA FONDATION DU CERCLE DE L'ORCHESTRE DE PARIS –  
et son président Pierre Fleuriot, sa fondatrice Tuulikki Janssen

– LE CERCLE MUSIQUE EN SCÈNE –  
et sa présidente Aline Foriel-Destezet

– LE CERCLE DÉMOS –  
et son président Nicolas Dufourcq

– LE FONDS PHILHARMONIE POUR LES MUSIQUES ACTUELLES –  
et son président Xavier Marin

# PHILHARMONIE DE PARIS

+33 (0)1 44 84 44 84  
221, AVENUE JEAN-JAURÈS - 75019 PARIS  
PHILHARMONIEDEPARIS.FR



RETROUVEZ LES CONCERTS  
SUR LIVE.PHILHARMONIEDEPARIS.FR



SUIVEZ-NOUS  
SUR FACEBOOK, TWITTER ET INSTAGRAM

**RESTAURANT PANORAMIQUE**  
CHANGEMENT DE CONCESSIONNAIRE - RÉOUVERTURE AUTOMNE 2023  
(PHILHARMONIE - NIVEAU 6)

**L'ATELIER CAFÉ**  
(PHILHARMONIE - REZ-DE-PARC)

**LE CAFÉ DE LA MUSIQUE**  
(CITÉ DE LA MUSIQUE)

**PARKING**  
**Q-PARK (PHILHARMONIE)**  
185, BD SÉRURIER 75019 PARIS  
**Q-PARK (CITÉ DE LA MUSIQUE - LA VILLETTE)**  
221, AV. JEAN-JAURÈS 75019 PARIS

**Q-PARK-RESA.FR**

CE PROGRAMME EST IMPRIMÉ SUR UN PAPIER 100% RECYCLÉ  
PAR UN IMPRIMEUR CERTIFIÉ FSC ET IMPRIM'VERT.

